



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0814

Venerdì 06.12.2013

Sommario:

♦ **INTERVENTO DELLA SANTA SEDE ALLA XXI RIUNIONE DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI DELL'ORGANIZZAZIONE PER LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA (OSCE) (KIEV, 5-6 DICEMBRE 2013)**

♦ **INTERVENTO DELLA SANTA SEDE ALLA XXI RIUNIONE DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI DELL'ORGANIZZAZIONE PER LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA (OSCE) (KIEV, 5-6 DICEMBRE 2013)**

INTERVENTO DELLA SANTA SEDE ALLA XXI RIUNIONE DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI DELL'ORGANIZZAZIONE PER LA SICUREZZA E LA COOPERAZIONE IN EUROPA (OSCE) (KIEV, 5-6 DICEMBRE 2013)

• INTERVENTO DI S.E. MONS. DOMINIQUE MAMBERTI

• TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

Pubblichiamo di seguito l'intervento che l'Arcivescovo S.E. Mons. Dominique Mamberti, Segretario per i Rapporti con gli Stati, ha pronunciato a Kiev (Ucraina), alla XXI Riunione del Consiglio dei Ministri dell'Organizzazione per la Sicurezza e la Cooperazione in Europa (OSCE) sul tema: "Il traffico di esseri umani, un odioso crimine da combattere con tutti i mezzi legali disponibili":

• INTERVENTO DI S.E. MONS. DOMINIQUE MAMBERTI

1. The Delegation of the Holy See wishes to thank His Excellency Mr. Leonid Kozhara, Minister of Foreign Affairs of Ukraine, as well as the 2013 Ukrainian Chairmanship of the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) not only for their generous hospitality in these days, but also for their efforts to reinforce a culture of dialogue and confidence among participating States.

Looking back at the past year, but also looking towards the future, allow me to share the Holy See's views on some of the recent efforts, challenges and achievements of our Organization.

2. *Politico-military dimension.* With regard to the politico-military dimension of the OSCE, the Holy See wishes to express its appreciation for the great efforts made by the three participating States which presided over the Forum for Security Cooperation in 2013, namely, the Principality of Liechtenstein, the Republic of Lithuania and the Grand Duchy of Luxembourg, and directed its activities with a view to obtaining tangible results.

My Delegation noted with satisfaction the constructive atmosphere, which characterized many activities of the Forum in its traditional areas of competence, such as the promotion of the activities envisaged in the documents on Small Arms and Light Weapons (SALW) and Stockpiles of Conventional Ammunition (SCA) and the implementation of the "Code of Conduct on Politico-Military Security". The Holy See is especially interested in the important principles which they contain, on account of their obvious humanitarian implications. We wish to express particular appreciation for a successful updating of the OSCE Document on Non-Proliferation. All these activities of the Forum constitute an important contribution to the success of the Helsinki+40 Process, to which the OSCE participating States committed themselves last year in Dublin.

However, while noting these positive aspects, we must also express our concern about the lack of progress in updating the Vienna Document, which is essential for ensuring greater transparency with regard to the military activities and equipment of the participating States and is one of the preconditions for stability and security in the region. Despite the unequivocal mandate received at previous meetings in Astana and Vilnius, there would appear to be a certain lack of political will to move in this direction. We hope that this Ministerial Council will provide the necessary impetus needed to achieve this result.

3. *Economic and environmental dimension.* Many have acknowledged the importance and the indispensable role of the economic and environmental activities of the OSCE in its pursuit of comprehensive security. Greater political will and a stronger commitment, comparable to those evidenced in the other two dimensions, would serve to maximize the potential and make full use of the opportunities waiting to be exploited in a wide area of application.

The Holy See's interest in this area, which undeniably contributes to the safeguarding, promotion and protection of human dignity, security and well-being, was confirmed in the words of Pope Francis at the very beginning of his Pontificate, when he asked that everyone contribute to protecting creation and the beauty of the created world, which means respecting each one of God's creatures and the environment in which we live (Pope Francis, Inauguration Mass, 19 March 2013)

In this context, the Holy See appreciates the focus of the 2013 Ukrainian Chairmanship on the environmental impact of energy-related activities, energy saving and renewable sources of energy which is of common concern to all participating States and is directly linked to prosperity, health, security and the overall well-being of their citizens. The Holy See is also well aware of the importance of water management and therefore commends the incoming Swiss Chairmanship for including this important issue among its priorities for 2014.

4. It will come as no surprise that my Delegation attaches great importance to the topic of migration. In the Holy See's view, the rights of migrants must be a primary consideration. Even in times of financial crisis, migrants should not be considered merely in terms of their economic role as a temporary workforce or as permanent settlers. Their dignity as human persons must take precedence over all other considerations.

5. *Human dimension.* This year marks the 50th Anniversary of Pope John XXIII's Encyclical "*Pacem in Terris*". In this landmark document of the social teaching of the Catholic Church, John XXIII observed that "relation between states, as between individuals, must be regulated not by armed force, but in accordance with the principles of right reason: the principles that is, of truth, justice and vigorous and sincere co-operation" (*Pacem in Terris*, 114)

Many have recognized the contribution of *Pacem in Terris* to the promotion of human rights. In this regard, I wish

to recall the words of John F. Kennedy, President of the United States of America, whose tragic death occurred only a few months after the publication of the encyclical: "I am much encouraged by a reading in this last week of the remarkable encyclical *Pacem in Terris*. In its penetrating analysis of today's great problems, of social welfare and human rights, of disarmament and international order and peace, that document surely shows that on the basis of one great faith and its traditions there can be developed counsel on public affairs that is of value to all men and women of good will. As a Catholic, I am proud of it; and as an American, I have learned from it." (John F. Kennedy, Speech at Boston College, 20 April 1963)

The Holy See particularly welcomes and appreciates the Ukrainian Chairmanship's focus and successfully led negotiations on freedom of thought, conscience, religion or belief. These freedoms belong to the essential core of natural rights that positive law can never legitimately deny. Respect for religious freedom, which protects the transcendent dimension of the human person seeking a greater truth than the material world offers, has its roots in the non-negotiable dignity of every man and woman, created in the image of God.

This year we celebrate the 1700th anniversary of the Edict of Milan, issued in 313 A.D. by the Emperor Constantine, which is one of the most important documents of history as far as freedom of religion is concerned. It is disturbing to note that, seventeen centuries later, across the OSCE region more and more bias-motivated incidents against Christians are taking place. When we discuss denial of religious freedom and intolerance, particularly against Christians, certain countries outside the OSCE region or its neighborhood normally come to mind. We should not forget that there are also episodes of intolerance and marginalization of religion and believers even in traditionally democratic societies, where fortunately there is no violent persecution. As for the majority religious communities, their rights also need to be protected from any unjust and unlawful restrictions. Acts of vandalism against Christian churches and cemeteries should be condemned and legally prosecuted with the same determination that is demonstrated in the case of places of worship of other religions.

6. Continued attention must also be paid to the ongoing problem of trafficking of human beings. This heinous crime must be fought with all the lawful means available. In this regard, my Delegation wishes to express its profound gratitude to the OSCE Ukrainian Chairmanship for organizing a High level conference on combating this horrible crime. We encourage the incoming Swiss Chairmanship to dedicate itself to this issue in the most determined way possible.

7. The Holy See reiterates its support for the Helsinki + 40 Process, which aims at providing a strategic result-oriented direction for years to come. I am convinced that, with increased trust and strong political will, the vision of one security community born in Helsinki in 1975 will be reinvigorated and refreshed at the end of this Process through consensual willingness to ensure peace and security for all participating States and those neighboring areas still facing so many worrying challenges on a daily basis.

8. In conclusion, I would like to renew my gratitude to the 2013 Ukrainian Chairmanship of the OSCE for its leadership and service, as well as to express my best wishes to the incoming Swiss Chairmanship as we work together to reach the goals, common vision and common values agreed upon and shared by all the participating States of the OSCE.

[01831-02.01] [Original text: English]

• TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

1. La Delegazione della Santa Sede desidera ringraziare Sua Eccellenza il Signor Leonid Kozhara, Ministro degli Affari Esteri dell'Ucraina, come anche la presidenza Ucraina, per il 2013, dell'Organizzazione per la Sicurezza e la Cooperazione in Europa (Osce), non solo per la loro generosa ospitalità in questi giorni, ma anche per i loro sforzi per rafforzare una cultura di dialogo e fiducia fra gli Stati partecipanti.

Guardando all'anno appena trascorso, ma anche al futuro, mi sia consentito di condividere la visione della Santa Sede riguardo ad alcuni degli sforzi, delle sfide e dei risultati recenti della nostra Organizzazione.

2. *La dimensione politico-militare.* Per quanto riguarda la dimensione politico militare dell'Osce, la Santa Sede desidera esprimere il proprio apprezzamento per i grandi sforzi compiuti dai tre Stati partecipanti che hanno presieduto il Forum sulla cooperazione alla sicurezza nel 2013, vale a dire il Principato di Liechtenstein, la Repubblica della Lituania e il Granducato di Lussemburgo, e che ne hanno diretto le attività con la volontà di ottenere risultati tangibili.

La mia Delegazione ha osservato con piacere il clima costruttivo che ha caratterizzato molte attività del Forum nelle sue tradizionali aree di competenza, come la promozione delle attività previste dai documenti sulle armi leggere e le armi di piccolo calibro (Salw) e le scorte di munizioni convenzionali (Sca), nonché l'attuazione del "Codice di condotta relativo agli aspetti politico-militari della sicurezza". La Santa Sede è particolarmente interessata agli importanti principi che essi contengono per via delle loro ovvie implicazioni umanitarie. Desideriamo esprimere particolare apprezzamento per un aggiornamento riuscito del Documento dell'Osce sulla non-proliferazione. Tutte queste attività del Forum costituiscono un importante contributo al successo del Processo Helsinki +40, per il quale gli Stati partecipanti all'Osce si sono impegnati lo scorso anno a Dublino.

Tuttavia, pur notando questi aspetti positivi, dobbiamo esprimere anche la nostra preoccupazione per la mancanza di progressi nell'aggiornare il Documento di Vienna, che è essenziale per assicurare una maggiore trasparenza per quanto riguarda le attività e gli equipaggiamenti militari degli Stati partecipanti, ed è un prerequisito per la stabilità e la sicurezza nella regione. Malgrado il mandato univoco ricevuto durante gli incontri precedenti di Astana e di Vilnius, sembra esserci una certa mancanza di volontà politica a muoversi in tale direzione. Speriamo che questo Consiglio dei Ministri dia la spinta necessaria per ottenere tale risultato.

3. *La dimensione economica e ambientale.* Molti hanno riconosciuto l'importanza e il ruolo indispensabile delle attività economiche e ambientali dell'Osce nella sua ricerca di una sicurezza comprensiva. Una maggiore volontà politica e un impegno più forte, paragonabili a quelli evidenziati nelle altre due dimensioni, servirebbero a massimizzare il potenziale e a fare pieno uso delle opportunità che attendono di essere sfruttate in una vasta area di applicazione.

L'interesse della Santa Sede per quest'area, che innegabilmente contribuisce a salvaguardare, promuovere e proteggere la dignità umana, la sicurezza e il benessere, è stata confermata dalle parole di Papa Francesco all'inizio del suo pontificato, quando ha chiesto a tutti di contribuire a proteggere il creato e la bellezza del mondo creato, il che significa rispettare ciascuna delle creature di Dio e l'ambiente in cui viviamo (cfr. Papa Francesco, *Messa per l'inaugurazione del pontificato*, 19 marzo 2013).

In questo contesto, la Santa Sede apprezza l'enfasi posta dalla presidenza ucraina nel 2013 sull'impatto ambientale delle attività collegate all'energia, sul risparmio energetico e sulle fonti energetiche rinnovabili, che sono una preoccupazione comune a tutti gli Stati partecipanti e direttamente collegate alla prosperità, alla salute, alla sicurezza e al benessere generale dei loro cittadini. La Santa Sede è anche ben consapevole dell'importanza della gestione dell'acqua, e pertanto si complimenta con la presidenza svizzera entrante per aver incluso tale importante questione tra le sue priorità per il 2014.

4. Non sorprenderà nessuno che la mia Delegazione attribuisce grande importanza al tema della migrazione. Secondo la Santa Sede, i diritti dei migranti devono essere una considerazione primaria. Anche in tempi di crisi finanziaria, i migranti non devono essere considerati meramente in termini del loro ruolo economico come forza lavoro temporanea o come residenti permanenti. La loro dignità di persone umane deve avere la precedenza su ogni altra considerazione.

5. *La dimensione umana.* Quest'anno si celebra il 50° anniversario dell'Enciclica *Pacem in terris* di Papa Giovanni XXIII. In questo storico documento della dottrina sociale della Chiesa cattolica, Giovanni XXIII osservò che "i rapporti fra le comunità politiche, come quelli fra i singoli esseri umani, vanno regolati non facendo ricorso alla forza delle armi, ma nella luce della ragione; e cioè nella verità, nella giustizia, nella solidarietà operante" (n. 62).

In molti hanno riconosciuto il contributo che la *Pacem in terris* ha dato alla promozione dei diritti umani. A questo

proposito, desidero ricordare le parole di John F. Kennedy, presidente degli Stati Uniti d'America, morto tragicamente solo pochi mesi dopo la pubblicazione dell'Enciclica: "Mi sento molto incoraggiato dalla lettura, questa settimana, della straordinaria enciclica *Pacem in terris*. Con la sua analisi profonda dei grandi problemi attuali, del benessere sociale e dei diritti umani, del disarmo, dell'ordine internazionale e della pace, questo documento certamente mostra che sulla base di una grande fede e delle sue tradizioni, è possibile trarre consigli in merito agli affari pubblici, preziosi per tutti gli uomini e le donne di buona volontà. Come cattolico, ne vado fiero; e come americano, ho imparato da essa" (John F. Kennedy, *Discorso al Boston College*, 20 aprile 1963).

La Santa Sede gradisce e apprezza in modo particolare l'accento posto dalla presidenza ucraina ed i negoziati condotti con successo sulla libertà di pensiero, di coscienza, di religione o di credo. Queste libertà appartengono al nucleo essenziale dei diritti naturali, che il diritto positivo non potrà mai legittimamente negare. Il rispetto della libertà di religione, che protegge la dimensione trascendente della persona umana che cerca una verità più grande di quella che può offrire il mondo materiale, affonda le radici nella dignità non negoziabile di ogni uomo e di ogni donna, creati a immagine di Dio.

Quest'anno celebriamo il 1700° anniversario dell'editto di Milano, emanato nel 313 dall'imperatore Costantino, che è uno dei documenti più importanti della storia per quanto riguarda la libertà di religione. È inquietante osservare che, diciassette secoli dopo, nella regione dell'Osce sono sempre più numerosi gli episodi contro i cristiani motivati da pregiudizio. Quando parliamo di negazione della libertà religiosa e di intolleranza, in particolare contro i cristiani, pensiamo subito a certi Paesi al di fuori della regione dell'Osce o nelle sue vicinanze. Non dovremmo dimenticare che ci sono episodi di intolleranza e di emarginazione della religione e dei credenti anche in società tradizionalmente democratiche, dove per fortuna non ci sono persecuzioni violente. Per quanto riguarda le comunità religiose maggioritarie, i loro diritti devono essere protetti anche da ogni limitazione ingiusta e illegittima. Gli atti di vandalismo contro le chiese e i cimiteri cristiani devono essere condannati e perseguiti legalmente con la stessa determinazione dimostrata per quanto riguarda i luoghi di culto di altre religioni.

6. Occorre prestare un'attenzione costante anche al problema persistente del traffico degli esseri umani. Questo odioso crimine deve essere combattuto con tutti i mezzi legali disponibili. A tale riguardo, la mia Delegazione desidera esprimere la sua profonda gratitudine alla presidenza ucraina dell'Osce per aver organizzato una conferenza di alto livello sulla lotta a questo orrendo crimine. Incoraggiamo la presidenza svizzera entrante a dedicarsi a tale questione con la maggior determinazione possibile.

7. La Santa Sede ribadisce il suo appoggio al Processo Helsinki +40, volto a fornire per gli anni a venire una direzione strategica orientata al risultato. Sono convinto che, con un'accresciuta fiducia e una volontà politica forte, la visione di una comunità di sicurezza, nata a Helsinki nel 1975, al termine di tale Processo verrà rafforzata e rinnovata attraverso la disponibilità consensuale ad assicurare pace e sicurezza a tutti gli Stati partecipanti e alle aree confinanti, che ancora devono affrontare quotidianamente tante preoccupanti sfide.

8. Per concludere, desidero rinnovare la mia gratitudine alla presidenza ucraina dell'Osce nel 2013 per la sua leadership e il suo servizio, nonché formulare i miei migliori auguri alla presidenza svizzera entrante, mentre lavoriamo insieme per raggiungere gli obiettivi, la visione e i valori comuni, approvati e condivisi da tutti gli Stati partecipanti dell'Osce.

[01831-01.01] [Testo originale: Inglese]

[B0814-XX.01]

